



**Solo Di Pueblo**  
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diasabra December 22, 2012 - Edicion-7 Vol.192082 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

December 23 2012

**E MIHO CANTICANAN  
DI FIN DI AÑA**

Pa di 19 aña consecutivo  
cu Robby Rosel y Arthur Kelly  
cuminizando di 9'or di mainta na

**TOP 95**

JOKE DI AÑA:  
MINISTRO WINKLAAR A DECLARA:

**MAS HENDE CU  
TRABAO COMPARA CU  
2 AÑA PASA**



**JUAN DAVID  
YRAUSQUIN  
TA UN FARCE  
COMPLETO**  
EL'A VOTA CONTRA  
DEFICIT DI 270 MIYON  
PERO AWOR TA VOOR UN  
DEFICIT DI 272 MIYON?!?

Na Sombre:

**Cas ta kima completo**



**Awe ta di fiesta nos  
animadora Sandra Croes**



Nos ta  
canta happy  
birthday y  
nos di Solo  
di Pueblo ,  
Top FM y  
Canal 22 ta  
desea Sandra  
hopi pabien y  
felicidad

Pabien ta bin  
tambe di su  
mama, rumannan y yiunan!

**DOWCO SANTA CRUZ**

**Luna di December Dowco ta habri tur  
diabierna te cu 8'or anochi  
diadomingo ta habri di 10'or te cu 2'or**




**LOCURA DI KERSTBOOM!**

BUSCA BO KERSTBOOM PA SOLAMENTE AFL. 100,-  
Y CU 50% DI DESCUENTO RIBA TUR DECORACION!

**KERSTBOOMLANDIA**



# JUAN DAVID YRAUSQUIN TA UN FARCE COMPLETO

EL'A VOTA CONTRA DEFICIT DI 270 MIYON PERO AWOR TA  
VOOR UN DEFICIT DI 272 MIYON?!?

## KEN TA UN FLIP FLOP?

**FLIP FLOP = (1)** vota CONTRA e presupuesto di gobierno pa 2012 y pues tambe pa e maneho di gobierno pa 2012, pero despues di esey vota na favor di tur ley pa ehecuta e maneho malo ey.

**(2)** mientras bo gobierno ta negocia cu gobierno Venezolano, bo ta bai brasa opositor di presidente Venezolano



STA. CRUZ -- Cada reunion den Parlamento ta dunabo mas asombro. Y den e caso aki ta Juan David 'the green giant'. Pasobra Juan David a demostra masha curashi na Maart di e aña aki ora el'a vota CONTRA e presupuesto di pais Aruba pasobra e no ta comparti e maneho di su lider Mike Eman y e ta haya e deficit mucho halto. E tempo ey e deficit tabata 270 miyon florin. Juan David a keha cu

gobierno no ta bahando gastonan suficiente. Awor Mike Eman a bin Parlamento pa pidi mas placa y haci e deficit mas halto ainda. E deficit nobo a subi cu 2 miyon florin mas y a bira awor 272 miyon florin. Anto awor si Juan David a bisa cu e ta di acuerdo cu e deficit aki, awor cu e gastonan a subi cu 2 miyon florin, awor si e ta di acuerdo. Tempo e deficit tabata 2 miyon florin mas abao, e no tabata di acuerdo, pero

awor cu e deficit a subi cu 2 miyon florin, awor si e ta di acuerdo! Esaki mester por tin di haber cu un chupa bebe berde cu el'a haya! Esaki nos ta yama un farsante, un hende cu poco curashi, un FLIP FLOP completo! Un cos si, Juan David ta drenta historia pa un payaso, un cu kier gaña haci moeilijk, pero mesora cu el'a haya su chupa bebe berde, el'a hala rabo aden. Un berguenza!

## RUMORNAN PERSISTENTE TA INDICA

# TIN OTRO POLITICO DI PARTIDO BERDE CU LO BAY DEN MATRIMONIO DI E MESUN SEXO

STA. CRUZ -- E noticia cu un parlamentario di AVP a bay casa na Hulanda cu su partner di e mesun sexo te awe tin basta hende bruha pasobra prome cu eleccion ningun hende tabata na altura di e plan impactante aki di e politico / parlamentario di AVP. Enfin e parlamentario a bay casa y e no a haci esaki scondi y te hasta ministro Mike de Meza a para padrino; dus tur cos tabata

transparente segun e lema di e gobierno berde anto Dimes! Awor tin rumornan persistente ta core den pueblo cu otro aña tin un otro politico di e partido berde cu lo ta bay casa na Hulanda cu un persona di su mesun sexo. Ningun hende sa si ta trata di un parlamentario of un hende di partido y si ta trata di un persona homber of hende muher. Aña 2013 lo bay ta un aña

di hopi impacto pasobra fuera di eleccion cu sigur lo tuma lugar sea na September of prome; hecho ta cu awor ta core rumornan cu lo bay tin mas casamento di hendenan di partido berde cu hende di e mesun sexo, aunke cu esaki a bira un derecho pa nan tambe anto Dimes! Pregunta di fin di aña ta; Ta ken e ta?! □Gege who is the man, holding he hand?!□

Calendar Maya a keda tranca te

September 2013!

## PA MOTIBO DI PROBLEMANAN FINANCIERO BIYONARIO DI PAIS ARUBA FIN DI MUNDO A KEDA CANCELA TE PROXIMO AVISO

STA. CRUZ -- Hopi hende cu a viaha te Francia pa na un pueblo chiquito cu yama Bugarach bay presencia con UFO nan lo baha pa nan anuncia Fin di Mundo, a keda masha desapunta y rabia mes ora cu a keda anuncia cu Fin di Mundo a keda cancela! Reporteronan di diferente canalnan di television internacional a aglomera na Francia pa cubri e evento di Fin di Mundo y ora cu nan tambe a tende cu Fin di Mundo a keda cancela, nan a bay busca pa haya sa ta di con. Un fuente na Francia a laga sa, cu despues di e bishita di Mike Eman y consorcio na Hulanda, unda cu gobierno hulandes lo a hala atencion di gobierno di Mike Eman riba e situacion financiero malisimo y desastroso cu Aruba ta pasando aden, no a keda nada otro di pidi NASA manda un peticion pa Espacio pa cancela e Fin di Mundo. Na Hulanda e parlamentarionan lo a bisa cu mundo no por

caba sin cu un gobernante na Aruba no wordo teni responsabel pa e debe di 5 biyon bay ariba pasobra con cu bin con cu bay, Hulanda na final di cuenta ta keda responsabel pa e islanan aki. Y Parlamento hulandes no kier a core e riesgo grandi cu den e mundo nobo di Marcianonan den UFO unda tur cos ta "Koek en Ei" y ningun hende no tin debe mas, Hulanda wordo teni responsabel pa e debe di 5 biyon florin di Aruba. Ta pesey tambe e Fin di Mundo a keda cancela te proximo aviso y te dia cu e debe di pais Aruba keda regla! Di un banda Friends & Family por hala rosea trankil pasobra e proyectonan biyonario pa compinchinan, manera Green Corridor, mas rotonde, mas caya kibra, Molina di Biento, Linear Park den Fase 2 pa Volume X, etc, por sigui numa por lo pronto! E version nobo di e calendar Maya lo ta caba na September 2013

**post aruba**

## ANUNCIO

Post Aruba N.V. ta participa na tur su clientenan, su orario durante e dianan di Pasco:

Diasabra dia 22 di december, 2012:

- Oficina na: Palm Beach Plaza Mall lo ta habri for di 8or di mainta te cu 8or di anochi.

Tur oficinanan di Post Aruba lo ta sera dialuna 24 di December. Nos oficinanan lo habri cu orario normal dia 27 di december, 2012.

Gerencia y personal di Post Aruba kier desea pueblo di Aruba feliz dianan di Pasco.

Atentamente  
Gerencia



## PARLAMENTARIA LAINDA WESTERHOF A COMETE BLUNDER DEN PARLAMENTO: E KIER BIN CU GAS CHAMBER!



STA. CRUZ -- Parlamentaria di AVP Landa Westerhof e ultimo temponan aki ta comete blunder tras di blunder. Den un reunion publico cu minister di salubridad, Westerhof a bisa cu e kier pa bin cu un GAS CHAMBER. Esaki a cay manera un bom den Parlamento, especialmente cerca su propio coleganan y mas aun cerca e minister. Pero Westerhof a sigui papia di su GAS CHAMBER aki y GAS CHAMBER aya, te ora su lider di fraccion mester a interumpi'e durante su discurso y hala su atencion. E ora e Parlamentaria a realiza su blunder y a pidi disculpa pero no por a haya e palabra corecto pa e aparatonan cu tabata tin na clinica HOPE.

E palabra corecto ta HYPERBARIC CHAMBER. Pero no ta e unico blunder di e siman aki, pasobra durante un otro reunion publico e mesun siman tocante leyman di labor e parlamentaria na un forma masha sin respet a referi na esnan cu ta traha den cas di hende como CRIA. E tabata papia di CRIA aki y CRIA aya, cu un tono masha denigrante mes cu a molestia hopi hende den sala. Atrobe su lider di fraccion mester a interumpi'e, pa hala su atencion y e ora el'a pidi dispensa y a purba usa otro palabranan. Esaki ta e mesun parlamentaria cu na principio di aña a wordo gara ta lesa mocionnan di un minister. Tur ta corda con su propio colega Juan David Yrausquin a reclama cu locual cu Westerhof ta haci ta contra nos constitucion, pasobra un parlamentario mester traha su mocionnan su mes y no laga un minister traha nan pe. Anto net e parlamentaria aki ta yena su boca yen di 'profesional' y 'positivo' cu e ta. Wel, un hende cu ta insulta esnan cu ta traha den cas di hende y un hende cu tin GAS CHAMBER den su mente, con positivo e por ta??

## JOKE DI AÑA; MINISTRO WINKLAAR A DECLARA; **MAS HENDE CU TRABAO COMPARA CU 2 AÑA PASA**

STA. CRUZ -- Ministro Winklaar a declara e siman aki den sala di Parlamento cu compara cu 2 aña pasa, awendia tin mas hende cu trabao? Pueblo lesa bon; esaki no ta un joke! Ta di berdad e ministro encarga riba papel cu economia a haci tal declaracion den Parlamento y cu sosten di marionetanan parlamentario di AVP cu tabata sinta como Cheer Leaders. Con un ministro encarga cu economia por yega asina leu di haci un declaracion asina descabeya y asina ridiculo, ta algo cu kizas psiquiatranan lo mester bay sinta studia y analisa te den profundidad pa saca nan som. Pueblo si por saca su som cu no por tin un hende cu sano huicio cu por declara y menos pretende cu awor aki tin mas hende cu trabao compara cu dos aña pasa. Valero so cu a sera a percura pa por lo menos 2 mil hende directamente a perde trabao y indirectamente tin cu pone algun mil hende mas acerca. Ministro Winklaar a bay gaba cu riba 300 compania nobo a wordo lanta y esey kiermen cu e calculacion mas abao cu wordo haci, esaki lo duna como resultado cu por lo menos 300 hende a haya trabao extra. Masha bunita ministro Winklaar; cuanto di e riba 300 companianan nobo cu a wordo lanta ta di arubiano? Of por ta asina cu ministro cu no sa nada di economia ta referi na un cantidad di NV cu a wordo lanta y riba papel arubianoan tambe ta doño pero den realidad ta Strooman ta den wega? Ni ministro encarga riba papel cu Laborestaun 'Tal Otmar' te awe no por a muestra cifra di desempleo real



cu tin na Aruba anto awor e ministro sin nocion di economia ta bay te den sala di Parlamento pa kere di por tuma henter pueblo di Aruba haci cu su ponencia, cu mas hende tin trabao awendia compara cu 2 aña pasa. Manera cu esaki no tabata suficiente ridiculo y humiyante na e mesun momento pa tur e arubianoan sinta na cas sin trabao, ata shon ministro ta declara tambe cu tin te hasta registra riba papel un seno laboral nobo bao di e titulo; 'Unknown' cual den Papiamento crioyo kiermen 'desconoci'! E gobierno di AVP ta sigui kibra record mundial pasobra mientras na Europa tur gobierno ta mal pega cu nan economia y situacion di desempleo y na Merca tambe e presidente tin un problema grandi cu hendenan sin trabao, na Aruba nan tin asina hopi trabao, cu awor tin te hasta un grupo di trahadornan 'desconoci'. Ta trata di hendenan cu a haya trabao bao di e maneho nobo di ministro Winklaar, kende a crea un seno laboral nobo, unda cu tanto

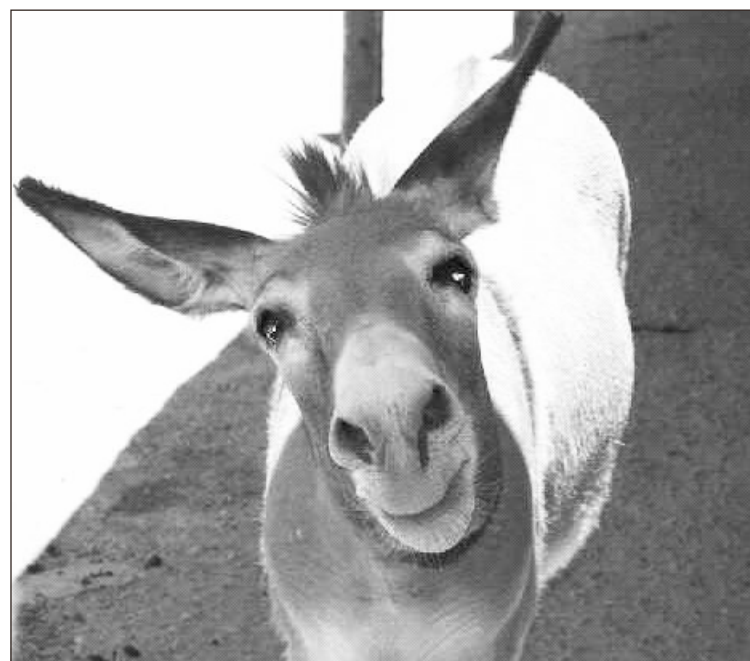
e trahadornan mes ta desconoci y ki trabao nan ta haci tambe ta desconoci y ta di spera cu Belastingdienst si por logra cobra premie di belasting pasobra si no, ningun hende sa unda tur e placa di salario ta bay. Pueblo por imagina cu na Aruba nos tin trabao anto nan mes no sa? Tin arubiano cu puesto di trabao y cu nan no sa mes cu tur fin di luna nan tin cu bay cobra pa un trabao cu nunca nan a yega di tende di dje? Awor falta ministro Dowers pa bay declara publicamente cu no tin criminalidad na Aruba y e tiki criminalidad cu lo por a keda registra anto pa colmo dobel pasobra polis no ta haci su trabao bon manera Dowers mes a bisa algun tempo pasa, ta cay tambe bao di e categoria nobo di gobierno di AVP; "Desconoci" PS. Nos a lubida; Ministro Mike de Meza tambe por bisa awor cu pais Aruba no tin un solo debe mas pasobra tur debe, cual ta riba 5 biyon, a wordo hinca den e categoria; 'Desconosi'. Bay Gaña Baca!

## TA HUUR

Apartamento, 2 kamer, 1 baño, cushina, sala, comedor. Full muebla, airco!  
Afl. 100.00 pa dia inclui awa y coriente.  
Available pa December, Januari y Februari.  
Situa na Noord, banda di Texaco Sasaki, 2 minuut di beach y hotelnan grandi.  
Tel: 567-9696



## PARLAMENTO DI ARUBA TA CERA AÑA DEMOSTRANDO E NIVEL ABAO DI EDUCACION DI MAYORIA DI PARLAMENTARIO DI AVP



STA. CRUZ -- Parlamento di Aruba awor a bay cu reces, te otro aña. Na final a core pasa algun ley, cu a pone probablemente masha presion riba e parlamentarionan. Poco ta esnan cu por a demostra un nivel di educacion y inteligencia pa por a atende cu tur e leyman y nan contenido. Esnan mas fuerte sin duda a sali e fraccion di MEP, den cual 4 di e 5 parlamentarionan a hiba e debatenan fuerte, al caso, y critico, exponiendo e escandalonan di gabinete Mike Eman. Esnan mas zwak a sali e fraccion di AVP cu un of dos excepcion. Mayoria di nan no a hiba palabra mes, demostrando cu nan no ta interesa pa studia e leyman mes cu nan ta pasa, pero nan ta cla pa vota VOOR si. Prome cu reunion cuminsa mes. Pero si nan tabata tira palabra henter ora y insulta esnan di oposicion.

Y esnan cu a hiba palabra masha poco a keda al caso, of a practica e filosofia di chickenfarm, caminda cu unico cos cu nan ta hci ta duna elogio na nan gobierno, mientras pueblo ta den sufrimento. Remarcabel tabata si e nivel abao di conocimiento di e idioma Hulandes cerca e parlamentarionan di AVP. Na mas di un ocasion nan a demostradi no por pronunciar palabranan na Hulandes y pero mas serio ta cu nan no ta comprende expresionnan na Hulandes. Un discusion fuerte tabata tin pa e palabranan “de criminaliteit rijst de pannen uit”, cu kier meen cu criminalidad a aumenta demasiado liher y drastico. Parlamentarionan di AVP kier meen cu esey ta un insulto! Cu esey ta wega politico baho! Sin cu nan conoce kico e palabranan ey kier meen

mes. Anto asina mes cu tin 4 educador den e fraccion ey. Esaki ta demostra e falta grave di nivel di educacion den e fraccion di AVP. Probablemente esaki ta strategia di Mike Eman, pasobra mas bobo e tene su parlamentarionan, mas e por manipula nan y tuma nan haci. Si Mike Eman tabata tin mas parlamentario di e caliber di Andy Lee, Paul Croes y Juan David Yrausquin, ta otro gay ta canta. Pasobra eseynan mayoria vez ta demostra poco curashi y en todo caso cierto nivel di educacion cu no lo permiti manipulacion. Pero, lamentablemente nan ta minoria. E debatenan ultimo dianan, especialmente te den oranan di anochi a demostra un cos si: bo por saca burico for di mondi, trec'e te hasta den parlamento, pero bo no por saca mondi for di burico.



Vanuit het klooster te Asten werd het volgende bericht ontvangen:

**Zuster Philothea Simmons**

wenst vanuit Asten al haar oud-cliënten, vrienden en bekenden een “Bon Pasco y Feliz Aña Nobo, cu hopi bendicion di nos Tata Celestial”.

Zuster Philothes zou graag, net als in voorgaande jaren, eenieder persoonlijk een wenskaart sturen, maar haar gezondheidstoestand laat dat helaas niet toe. Zij mist alle lieve mensen op Aruba nog steeds en zij stuurt “cordial saludos y un abrazo fuerte pa un y tur”.



Life isn't about  
finding yourself  
life is about creating  
*Yourself*



## Departamento di Enseñanza lo ta cera dia 27 y 28 di December

STA. CRUZ-- Departamento di Enseñanza ta informa cu su oficinanan lo ta cera riba 27 y 28 di December proximo. Ta trata di su oficinanan situa den Frankrijkstraat 3, Belgiëstraat 2 y Cumana 69. Dia 3 di Januari 2013 personal di departamento di Enseñanza lo ta bek na trabao yen di animo pa sirbi comunidad, specialmente tur cu ta traha den enseñanza. Staf y personal di departamento di Enseñanza ta desea henter e comunidad di Aruba diana di fiesta yena cu alegría y felicidad y un bon comienzo di un Aña Nobo.

Serlimar ta informa:

## Parkietenbos lo ta cera entrante 12'or di merdia riba 24 December

STA. CRUZ -- Relaciona cu Pasco y Aña Nobo, Serlimar ta participa na tur negoshi y e publico general e horario adapta di e weegbrug y containerpark na Parkietenbos y di stortplaats Gavilan riba únicamente e siguiente fechanan:

### Parkietenbos:

- 24 December 2012: 6.00 am – 12.00 pm;
- 25 December 2012: Cera;
- 26 December 2012: Cera
- 31 December 2012: 6.00 am – 12.00 pm;
- 1 Januari 2013: Cera;
- 2 Januari 2013: 7.00 am – 6.00 pm

### Gavilan:

- 24 December 2012 7:00 am – 11:00 am
- 25 December 2012 Sera;
- 26 December 2012 Sera;
- 27 December 2012 7:00 am – 3:00 pm
- 28 December 2012 7:00 am – 3:00 pm
- 29 December 2012 9:00 am – 2:00 pm
- 30 December 2012 9:00 am – 2:00 pm
- 31 December 2012 7:00 am – 11:00 am
- 1 Januari 2013 Cera
- 2 Januari 2013 Cera
- 3 Januari 2013 7:00 am – 3:00 pm

**Por favor tuma bon nota di e horario di ciere, en particular riba 24 di December y 31 di December. Lo no haci ningun excepcion unavez alcanza e horario di ciere menciona!**

**Servicio di Cahera y oficina:** Alavez Serlimar ta informa cu su servicio di cahera y oficina lo ta operando te cu 21 di December 2012. Lo asumi e servicionan menciona atrobe riba 3 di Januari 2013. Feliz diana di fiesta na e comunidad di Aruba en general! Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of bishita [www.serlimar.org](http://www.serlimar.org). Di antemano, masha danki pa tuma nota di e comunicado aki.

Seccion di Asuntonan Huridico y Tratadonan Internacional

## DEPARTAMENTO DI RELACIONNAN EXTERIOR TA PARTICIPA NA PROYECTONAN EDUCATIVO



STA. CRUZ -- E seccion di Asuntonan Huridico y Tratado Internacional di Departamento di Relacionnan Exterior, mr. L. Milliard y mr. O. Croes a

participa na e Carousel di Informacion organiza pa La Salle College. Ambos hurista a haci uso di e oportunidad pa comparti informacion encuan to di

tratadonan encuan to di Derechonan Humano y e derecho y obligacion cu esaki ta trece cu ne unavez cu Aruba ratifica cierto tratadonan. P'e studiantenan di 2e klas tabata sumamente interesante pa realiza cu cosnan cu nan ta haya masha normal manera derecho riba enseñanza, libertad di expresion, derecho di voto cu ta liber y secreto ta algo cu hende na otro pais no tin derecho riba dje. Despues di un splicacion encuan to di e derechonan, e studiantenan a forma grupo chikito y despues cada grupo a trata pa medio di un actuacion corticoilustra e contenido di un derecho specifico. E otro studiantenan mester a saca afor cual derecho a wordo ilustra. E presentacion interactivo aki a capta masha atencion di e studiantenan segun comentario ricibi. Departamento di Relacionnan Exterior kier a gradici La Salle College p'e invitacion.

Klapchi y su peligernan

## Laga e dianan di fiesta ta uno bunita y sigur

STA. CRUZ -- Aña 2012 ta yegando su final y pronto lo nos yama 2013 bon bini. Na Aruba ta un tradicion cu nos ta despedi y ricibi e aña nobo cu un celebracion grandi caminda klapchi di tur color y grandura ta wordo tira. Esaki ta un temporada bunita cu tur aña di nobo ta termina den dolor cerca personanan cu ta negligia e peliger di

klapchi. Departamento di Salud Publico kier recorda comunidad di Aruba cu ta tira klapchi pa lesa e instruccionnan riba e klapchi prome cu cende esaki, controla cu e klapchi no ta mas di 2 aña bieu y tuma bon nota di e foyeto "Tira klapchi consciente" cu ta obtenibel na tur establecimiento unda ta bende klapchi. Den e foyeto aki tin

conseho valioso pa haci e momento di tira klapchi uno sigur pa grandi y specialmente pa e chikitinnan cu ta inocente y ta depende di adultonan pa cuida y protege nan. Pa medio di esaki Departamento di Salud Publico ta desea comunidad di Aruba feliz diana di fiesta y un prospero y sigur aña 2013.



Director interino, Dudley A.S Lucia:

## E fayó riba algun biyechi di 1 di Januari 2013 no ta trece ningun inconveniencia!

Sorry pa esaki pero Bo ta cobra sigu

STA. CRUZ -- Na principio di Venta di nos Sorteo Miyonario di 1 Januari 2013 como director mi a wordo informa pa nos funcionario di control interno cu tin un fayó cu ta aparece riba algun biyechi. Mi a wordo splica cu tin mas of menos 3000 biyechi cu a wordo geprint como e promenan cu a wordo distribui na Corsou y Islanan ariba cu tin un fayó ariba. E fayó ta aparece na e parti caminda ta bini normalmente e descripcion di e sorteo. Despues cu e funcionario menciona a realiza cu tin e fayó concerni el'a duna instruccion pa coregi esaki y e coreccion a tuma lugar mesora. Mester a sali "Prome Sorteo 2013" pero a sali "Prome

Sorteo 2012". Tur sobra informacion ta corecto. E number di sorteo, 13-01 y e fecha di sorteo, 1 Januari 2013 ta corecto. Naturalmente esaki ta un fayó cu no mester a sosode y cu mester a wordo mihor controla. Sinembargo haci fayó ta algo humano. Gerencia kier a pidi su disculpa na comunidad pa e fayó aki. Nos kier enfatiza si cu esaki lo no trece ningun inconveniencia pa ningun persona cu portin un pida biyechi cu e descripcion robez aki ariba. Tur hende cu a cumpra y cu ta bay cumpra biyechi por ta sigur cu si suerte tocanan, na lo por cobra nan premio sin ningun problema. Danki pa e comprension y suerte!

LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:

## MEP LO NO BAY KEIRO DEN TRAM, PASOBRA MEP LO PARTI BASKET NA ESNAN DEN NECESIDAD



STA. CRUZ -- Den Parlamento lider di MEP a duna un discurso impactante relaciona cu tur e show cu tin rond di e tram. Lider di MEP den Parlamento a duna e posicion di partido MEP relaciona cu e proyecto di embebecimento di centro di ciudad. "Nos no ta contra e proyecto di embebecimento di nos caya principal Caya Betico Croes, ta nos gobierno di MEP mes a bin cu un idea similar. Pero no e tram si. E diferencia ta cu den e situacion cu nos pais ta aden tin otro prioridad. En vez di a hinca 40 miyon den e proyecto di e tram, mihor a hinca 20 miyon so den e proyecto pa embebecer Caya Betico Croes y e otro 20 miyon den por ehempel combati criminalidad. E tram a wordo duna prioridad

riba inversion den cosnan importante pa e ser humano. Den entre otro enseñanza, cuida medico, famianan cu ta pasa Pasco sin awa y sin cuminda. Tatanan di famia cu a perde trabao y ta desemplea. Problema di criminalidad. Eseyan tin prioridad. Un gobierno cu ta cerca di su pueblo mester sa esey, pero e gobierno aki ta pasa mayoria di su tempo den avion y no conoce e dolornan di nos pueblo. Tanto bal inverti tanto miyones den klinker, den asfalt, den palo di coco, den tram y pobreza a aumenta, criminalidad a aumenta. Dus no comprende nos malo, nos no ta contra e proyecto di embebecimento di Caya Betico Croes, pero nos ta condena e prioridadnan di e gobierno aki" según lider di MEP. Minister Presidente

a invita e fraccion di MEP pa bay keiro den e tram diasabra awor, pero lider di MEP a bisa cu MEP lo no bay kiero den e tram. Lider di MEP a gradici pa e invitacion, pero a splica cu MEP tin otro prioridadnan caba, pa yuda esnan mas den necesidad. "Danki pa e invitacion pa bin keiro den e tram diasabra. MEP lo no tey pasobra diasabra MEP ta reparti basketnan na famianan menos afortuna den nos comunidad. Nos hala hubenil YEGA a haci un accion di colecta di comestibles, cu tabata un exito grandi. Di aki mi kier gradici tur esnan cu a duna nan contribucion, pa por alegra e Pasco di otronan. Diasabra henter dia nos ta bay parti e basketnan. Nos ta bay trece poco alegria den curazon di esnan cu mas mester di dje. Pasobra e tram no ta alegra nan Pasco. E klinker tampoco ni e asfalt. Dus Minister Presidente, nos lo no bin fiesta riba custia di pueblo, nos no ta bin haci show riba custia di pueblo. Nos ta bay den pueblo, pa yuda esnan cu mas mester di dje. Y mi ta conseha partido AVP pa sigui e ehempel aki tambe", según lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

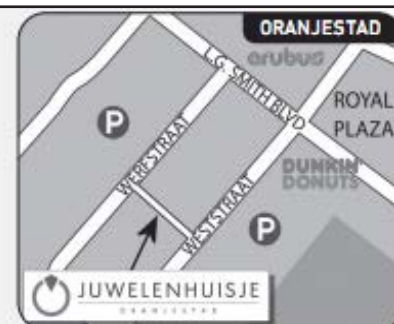
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



Despues di condoleer na un cas funeral:  
**Dos doño di auto ta haya  
 nan mes cu mas tristeza  
 pasobra nan a kibra y  
 horta den nan auto**



STA. CRUZ -- Diahuebs anochi algo prome cu 10'or Polis a ser manda na altura di un Cas Funeral na Cumana. Saliendo di condoleer, e dos doñonan a haya mas cos di yora. Aki nan un biaha mas dos auto a bira victima di destruccion y ladronia for di nan auto. Na e sitio nos a papia cu ambos doño di e auto nan. Di ambos auto a basha e glas banda di chauffeur completo pa nan por a horta. For di un di e autonan, nan a bay cu e radio y di e otro, nan a habri e hood y bay cu e bateria. Awor net prome cu Pasco e personanan aki ta haya nan den gasto extra pa drecha e glasan y tambe

pa cumpra radio y bateria. Sin papia mes cu bo lo no por bay niun caminda cu bo auto pasobra e no tin glas. Polis a tuma aangifte ya mucho no por a haci. Ta varios biaha e caso aki ta presenta na e mesun sitio. Tin hende cu a mira dos persona ta alehando di e autonan y drentando e casnan di pueblo di Tarabana. Algo mester ser haci pasobra ta keda demostra atrobe cu criminalidad no ta ni worry si bo ta tristo y a bay despedi di un ser stima cu a fayece. Aki paar di dia bo lo mester bay condoleer cu taxi, pasobra no ta sigur cu bo lo haya bo auto mes pafor bek.

## Yaris a dal ariba brommer na Seroe Blanco



STA. CRUZ -- Diahuebs anochi un boksmento a tuma lugar entre un brommer cu auto na Seroe Blanco. Ta asina cu segun e chauffeur di e Yaris, e no a mira e brommer cu tabata para pa bay drenta su cura di cas. Asina el'a dal e brommer. Danki Dios cu e no tabata bin cu velocidad halto. Polis di trafico a presenta tambe na e sitio y a papia cu ambos partido.



## Campanja di Fin di Aña Cu

# HERSHEY'S

Y

**WWW.BANWAKLUZ.COM**



**-Pa participa pa gana un di e 3 premionan:**

\*Trece cualkier pakete di Hershey's na TEC Inc, Arendstraat 103, Oranjestad Aruba

\*Tur e marcanan mentiona abou por participa

\*Bo ta ricibi un ticket pa pone den tombola

\*E Campanja ta valido di 5 Nov. pa 4 Jan. y e ganadornan lo wordo anuncia 5 di Januari 2013

**-Pa participa pa gana un Candy Basket tur siman y e 3 premionan:**

\*Upload un pic creativo cu un pakete di HERSHEY's riba  di BAN WAK LUZ

\*TUR siman lo saca un ganador di e basket di e potret cu mas 'likes' riba Facebook



Agencia di HERSHEY'S:  
 THE EIGHT CONTINENT, INC.  
 IMPORT & EXPORT



*Surprise them with a gift,*  
they will open more  
than once.





Sr. Andin Bikker di PDR:

## Tin hopi proyecto rond Aruba pero tur ta financia cu placa fia



STA. CRUZ -- Sr. Andin Bikker, lider di PDR e situacion economico financiero di Aruba ta keda un motibo di preocupacion. Tambe a tuma nota di miembronan politico di Hulanda encuan to e tema aki. Na Hulanda e partido VVD a hala atencion di Prome Minister Mike Eman encuan to e debe substancial di e debe di pais Aruba. Tambe Hulanda tin e impresion cu Gobierno ta financia crecimiento economico door di financia placa. Tin hopi proyecto rond Aruba pero tur ta financia cu placa fia. No ta

señala problema so pero ta busca solucion tambe y hopi vez ta compara Aruba cu situacionnan similar den exterior. Tin un ley Hulandes cu yama Wet Houdbare Overheids Financiën cu tin cierto ingredientenan cu lo por aplica den e situacion na Aruba. Politico- y g o b e r n a n t e n a n mester tene cuenta cu continuidad di e pais y disciplina presupuestario. Un estructura den ley ta importante pa asina e presupuesto wordo salvaguardia pa generacionnan cu ta bin.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

### ROOI BOSAL 49

TEL.: 585-1708  
FAX.: 585-6299



## Celebracion 25 año di servicio di Astrid y Adri na Biblioteca Nacional Aruba



STA. CRUZ -- Recientemente director di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Astrid Brittenyfuncionario

na filial San Nicolas sr. Adri Martilia a cumpli 25 año di servicio. Astrid ta cuminsa su carera profesional como

bibliotecaria na e archivo y biblioteca di Banco Central di Aruba y despues ta bay traha como bibliotecaria na Biblioteca Nacional Aruba. Na año 2003 sra. Britten ta keda nombra como director di Biblioteca Nacional Aruba despues di un proceso di solicitud habri. Adri ta naci na Aruba, pero ta lanta na Bonaire. Na año 1978 Adri ta bolbe Aruba. Oficialmente entrante 1 di December 1978 Adri ta keda nombra como ambtenaar den servicio di Gobierno di Aruba na Biblioteca Nacional Aruba. Adri ta un persona simpel, cordial y cu un gran curazon. Biblioteca Nacional Aruba ta felicita tanto Astrid como Adri cu nan 25 año di servicio. E hubilarionan a ricibi pabien di tur nan coleganan di Biblioteca Nacional y tambe un bunita regalo.



Na Sombre:

## Cas ta kima completo



STA. CRUZ -- Diabierna atardi ta drenta un informe huma ta saliendo di un dak di un cas. Mesora a pidi asistencia di polis y brandweer. Ora polis a yega na e sitio, nan a cera e caminda mirando cu tabata tin un explosion fuerte den e cas. Na yegada Brandweer a logra

domina e candela hopi liher. E cas a kima aparentemente pasobra e doño a lubida un bela cendi den baño. Den e cas ta biba e doño cu su yiu, su swa y 4 nieto. Hopi tristo ta 4 dia prome cu Pasco e doño ta perde su cas y tur cu ta biba den e cas ta perde tur nan pertenencianan.



# Spaar

cu Classic DLX Inverter  
*y drumi felis manera Santa*



Agente autorisa di  
*Classic*  
AIR CONDITIONERS



SPLIT UNIT	AMP	CASH PRICE
10.000 BTU	1.2 (4.3)	Afl. 1,550
12.000 BTU	1.8 (5.0)	Afl. 1,650
18.000 BTU	3.2 (8.3)	Afl. 2,050
24.000 BTU	3.6 (11.0)	Afl. 2,575

INCLUSIVE BBO

E prijs aki ta inclui:

- ❄ Instalacion te 3 mts
- ❄ Galvanized Bracket
- ❄ Cable Cover





**SINTONIZA**

**11:00 AM - 1:00 PM**

**NA**

**Top95**  
95.1 FM

**Interes di**

**PUEBLO**



Awe IDP ta presenta dos orador excelente cu lo tene pueblo di Aruba den tension pa mas di dos ora. For 11'or te cu 12'or nos lo presente Parlamentario mr. Ady Thijsen cual ta un academico cu semper ta briya den su disertacion. Segun Ady Thijsen, Gobierno di Aruba ta corrupto y sin gevoel. Mike Eman a mishi cu caha di gobierno (Interbank) 5 milyon florin sin interes y nunca a paga bek. EMCO a bati bancarota 3 biaha caba. Den segunda tanda drs. Booshi Wever lo splica e historia di Richard Visser tocante con a laga Imsam sangra. Cu Mike de Meza a perhudica e trahadornan di Valero te cu nan tur a perde trabao. Unda bo ta bay???

Sra. Audrey Lacle-Croes di MAMBO:

## Preocupacion di comerciantenan ta e tantisimo adictonan

STA. CRUZ -- Nos a bin comprende for di sra. Audrey Lacle cu tin preocupacionnan entre e comerciantenan di caya grandi. E preocupacion principal ta e tantisimo adictonan cu di un of otro forma ta un molester pa e clientenan. No por comprende dicon tin tanto adicto den cayagrandi. Esaki ta trece cune un dolor di cabez hopi grandi pa esnan cu ta labora of simplemente bishita nos caya principal. Actualmente tin mas o menos 63 persona y ta buscando pa sinta cu ministernan Visser y Hooyboer pa dialoga encuan to e problema di seguro medico di pacientenan como cu e instancia na Santo Domingo no ta cubri e personanan aki. E 63 personanan aki no por wordo treci bek Aruba sinmas. Lomestersinta dialoga seriamente encuan to esaki pa mira kico ta e proximo pasonan. Fundacion Adopt an Addict ya a

papia caba cu AZV, Jan van der Straten y Bart Kool pero no tin un fecha ainda pa e proximo reunion. Si e situacion no cambia, hasta e halfway house ta core peliger di sobrevivencia como cu no tin placa pa paga e huur y e otro gastonan basico. Ta importante pa sinta mas pronto posibel cu minister Visser pa dialoga riba e problema aki como cu hasta e comerciantenan ta preocupa pa cu e situacion aki. Lo mester bay traha duro pa mas di nos hobennan no cay den mal caminda. Solucion lo mester ta mas estructura pero mester di mas hende pa yuda y actua. Nos enseñanza lo mester ta 'op en top' y nos hobennan mester di mas actividad deportivo. E peticionnan cu ta wordo haci pa curatela mester pasa mas liher y sigur pa un tempo mas largo. Ta papia di investigacionnan cu a wordo haci bao di schoolnan aki na Aruba pero e ta haya cu poco

a wordo papia riba e rapport aki. E rapport aki mester wordo trata mas profundamente y ta musta cu e problemanan ta tumando rumbonan espantoso. Lo mester busca forma pa corta gastonansin cuesakita stroba e proyectonan y mira hunto den un solo direccion pa por yega na un proyecto mas fructifero. For di tempo di defunto Minister Watty Vos tin un proyecto cla pa Centro Dakota y awor e centro aki a wordo cera. Locual mester, ta sigur hendenan como tambe algo riba nivel pa yuda combati e problema aki pa asina evita cu mas hobenann ta cay den e vicio aki. Por a comprende cu Hulanda ta dispuesto pa yuda siña hendenan pa traha den e sector aki di cual na Aruba mester un proyecto integral na unda cu lo por sigui e personanan aki di cerca. Solamente asina lo por logra e metanan poni dilanti como un isla di primera clase, segun sra. Audrey Lacle - Croes.




# OROCASH®

**CUMpra Y Bende**

**MESTER DI PLACA**

NOS TA EMPEÑA Y CUMpra ORO, SILVER, AUTO Y APARATONAN ELECTRONICO

✓ BO POR PAGA POCO POCO

✓ BIN Y PARTICIPA DEN GRAN RIFA DI FIN DI AÑA (UN SCOOTER)

**NOS TA CUMpra TUR SORTO DI ORO**

**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

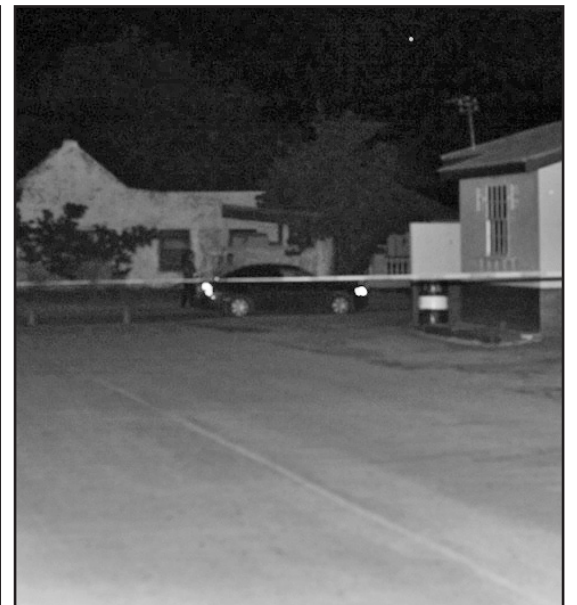
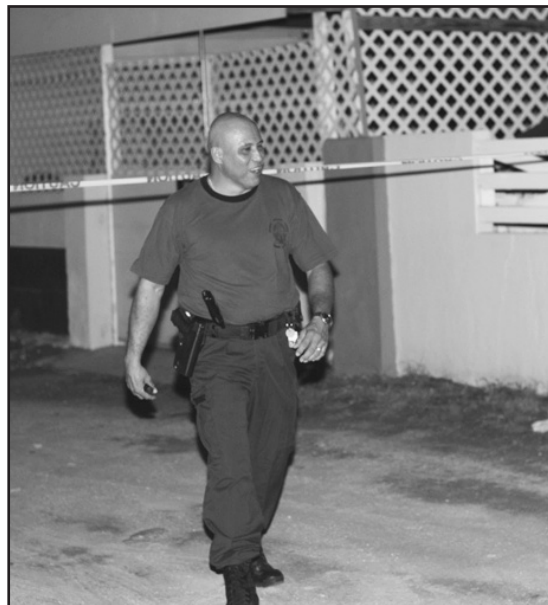
Av. Alo Tromp NR 2 Edif. Kini Kini Oranjestad, Aruba



## Pueblo ta puntra

Con facil ta pa haci acusacionnan sin por prueba esakinan? Keda bisa un mentira, ta haci'e bira berdad? Con un hende cu su defensa ta basa solamente riba mentira, por wordo yama? E preguntanan ariba menciona ta relaciona cu e otro Mike. E cabayero aki ta uno cu ta duna bo gana di hari, aunke bo ta tristo, ora bo lesa kico e ta skirbi. E otro Mike ta un hende cu a caba di sali for di closet. Diripiente e ta di acuerdo cu cierto manera cu dos hende di e mesun sexo ta "sinti" pa otro. Amor, amor y mas amor e otro Mike a bin ta propaganda. Un persona cu ta defende su curpa bisando disparate manera un loco cu un rifle den su man. Den e corant comunista/ estatal, e otro Mike ta publica: Pa aña 2013 ta calcula un crecimiento economico entre 3% y 4% mirando e crecimiento continuo den turismo y tambe eheccion di proyectonan manera expansion di hospital, Green Corridor y e mudamento di waf. "Na aña 2014 e deficit lo bolbe baha pa asina yega na un balanced budget na 2016", minister De Meza a splica. Preguntanan: E crecimiento económico di 4%, ta for di su duim el'a chupe, el'a wak e na CNN of na The Weather Channel, na Hulanda den un gay bar? A base di kico e ta premira esaki? Vudu di Haiti? (Check cu Mike1). Con e déficit di 2014 lo baha si TUR nan gastonan ta keda subi so? Esey si tin e indicacion di nan. Personeel di gobierno ta bay keda mescos den cantidad? Of tin un plan scondi di AVP pa kita hende (ambtenaar) for di trabao? E otro Mike mester comprende cu nos na Aruba sa cu TUR cos SEMPER mester keda den balanza. Si bo kier baha uno, bo mester baha e otro pa bo por tin e resultado spera. E otro Mike lo bay tover? E por si, pero cu cifras, muy probable cu ayudo di Banco Centraal di Habrak. Berguenza! Mudamento di waf? Waf waf waf lo ta. Asina Juan David lo bisa si e laga gobierno muda e waf sin cu e bira Hulk atrobe pa e motibo aki. E otro Mike no sa cu 2015 ta bin prome cu 2016? No tin expectativa pa 2015? Esaki no mester sorprende ningún hende cu tin comprendemento. Pueblo no ta corda con e otro Mike a waak den Balance Sheet na lugar di den Profit & Loss? Pa esnan cu sa un tiki di boekhouding, sa cu ta dos cos completamente diferente. Ta su coleganan a bis'e: "Bay drecha e cos robez cu bo a bisa den Parlamento". Esaki ta e prueba cu e otro Mike sa NADA di cifras corda di financiën. Anto e ta minister!? Ela fia 500.000.000 gabando tambe pa esaki. Berguenza! Esaki pa cubri 2012??? Ta pa AVP of MEP su gobierno? E otro Mike no kier bisa si, cuanto placa el'a haya den e caha di gobierno. Pa gaña pueblo di Aruba e ta bisa bashi. Pregunta: ta cu KICO AVP a logra paga tanto gasto cu nan a haci pa goberna cune den 2010? Tampoco e no ta bisa cuanto e reservanan di divisas tabata ora el'a drenta gobierno y awor cuanto esaki ta. Otro hilaridad: den e mesun comunicado e ta elogia diferente punto, e.o. husticia y nos seguridad. Pueblo por kere esaki? E homber aki tin curashi, esta sinberguenza. Net husticia, unda cu no mag deporta ningún ilegal? Net seguridad, criminalidad ta na su punto mas HALTO cu nunca antes! Imposibel con AVP por a saca Aruba for di den situación financiero precario, si ta nan Gobierno a gasta mas placa den e tres aña, anto cu AVP mes na mando. Conclusion: E otro Mike su trabao ta pa tira santo den wowo di Pueblo di Aruba, como cu nan ta kere cu nan por keda gaña Pueblo di Aruba. Asina abao, bobo y mente di pollo nan ta categoriza e mentalidad di e Pueblo di Aruba. Tristo esaki ta.

## Establecimiento na Sta. Cruz cera pa supuesto bommelding



**STA. CRUZ --**  
Diabierna mey anochi e caminda di Sta. Cruz pa Piedra Plat dilanti Huchada y lugar di Rijbewijs tabata cera completamente. Aparentemente un bommelding a drenta pa e establecimiento cu ta net dilanti Botica Central. Esta e Cafe Lounge cu yama 8D. Tabata un anochi cu basta hende den e lugar aki na e momento ey. E lugar a wordo desaloha. Asina expertonan di Cuerpo Policial por a cuminsa cu nan investigacion pa mira si por tin un of otro articulo sospechoso. E por ta trata di un joke basta pisa. Na mesun momento bo mester tuma tur precaucion posibel.



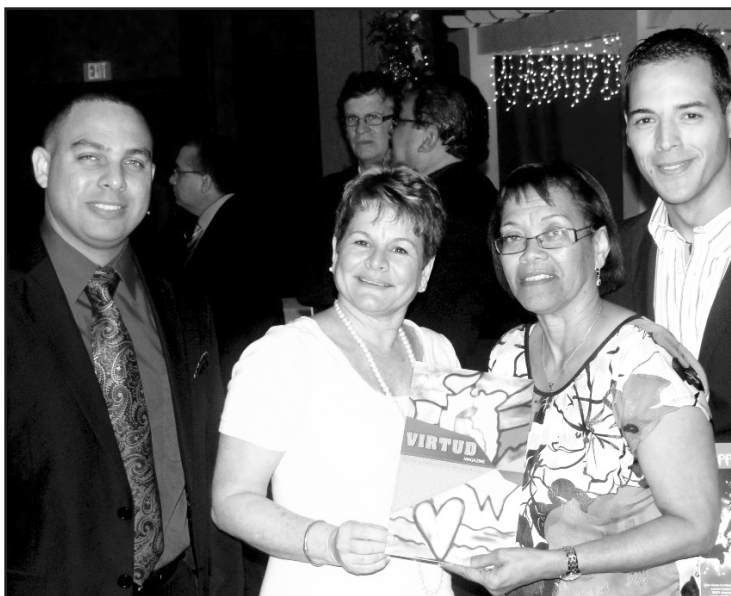
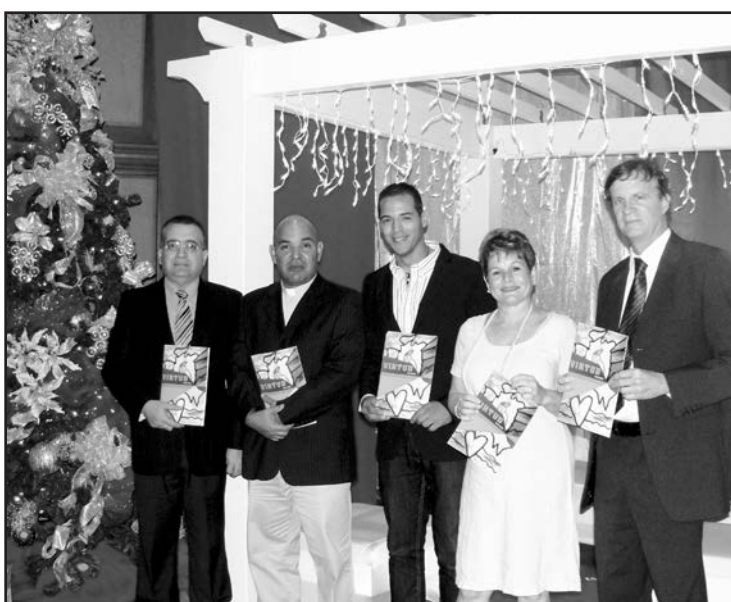
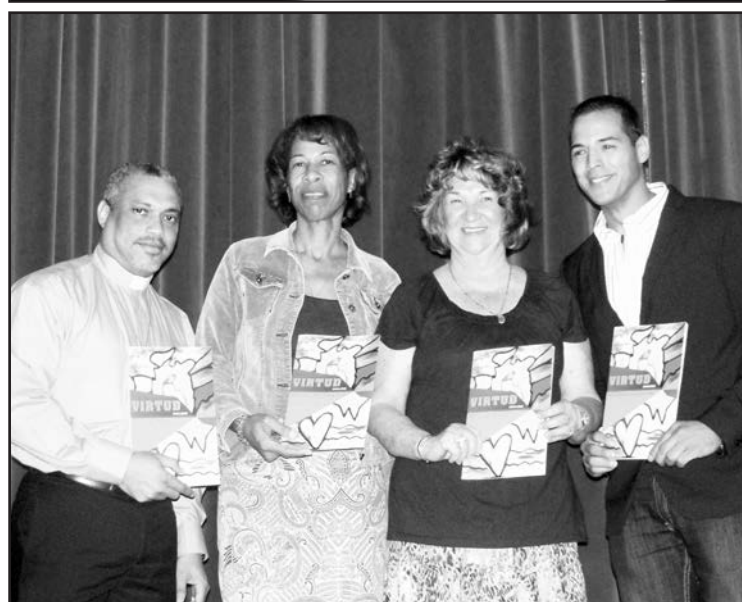
## VIRTUD - Revista nobo di SKOA



**STA. CRUZ --** Durante e dia di reflexion di SKOA 2012 un revista nobo titula VIRTUD a ser lanza. E redactornan di VIRTUD ta Addonsito Croes y Josette Daal. Ta considera VIRTUD como un di e cualidadnan positivo cu ta opone su mes na vicionan negativo y insolito. Den religion Catolico e tres virtudnan ta: Fe, Speranza y Amor. E meta principal di VIRTUD ta pa trece un union entre e schoolnan cu ta cay bao di SKOA.

Cada school ta haya pa medio di VIRTUD e oportunidad di compartinan evento- y experiencianan cu otro. VIRTUD tin tambe e meta di tene e Fe Catolico na schoolnan bibo. Como educador e maestro ta un persona virtuoso: **UN PERSONA CU UN CUALIDAD CU TA PERMITI'E TUMA DECISIONNAN CORECTO NA E MOMENTONAN CORECTO!**

Addonsito kier a gradici sra. Josette Daal masha pa a dune e confianza pa produci e magazine aki. Un danki grandi ta bay na sra. Ada Pellegrom di KOKSGESTO ARUBA y sr. Dario Arends di INTERPRINT como e sponsornan principal di VIRTUD. VIRTUD ta gradici maestronan Patrick Lejuez, Fatme Faarup-Rigaud, Nadine Kirindongo y escritora SONIA RUIZ pa nan cooperacion pa e edicion aki. Tambe pa nan excelente trabao e designer grafico Norge Santana y guia den idioma maestra di Papiamento, sra. Rubia Bernabela.





## Docentenan di Prinsces Amalia Basisschool celebrando Pasco na Waka Waka



**STA. CRUZ:** Maestranan di Prinses Amalia Basisschool a pasa un rato basta ameno na Waka Waka Restaurant celebrando nan Cena di Pasco. Despues di a caba nan periodo escolar pa loke ta 2012, e docentenan a dicidi pa bini hunto y goza di e ambiente unico y apart di Waka Waka. Ta hopi bunita pa mira e union entre coleganan fomentando e hermandad y e paz durante e temporada ushi aki di Pasco.



Dear Santa... all I want is  
**CHRISTMAS**  
dinner at Waka Waka!

### 3-Course Dinner Special

#### Choice of Appetizers:

Aruban Ayaca.  
Vegetable Tiger Beef Soup.  
Mixed African Nature Salad.

#### Choice of Main courses:

Our traditional oven  
Roasted Chicken.  
Petit Filet Mignon.  
Catch of the day.

#### Choice of Dessert:

Kilimanjaro Key lime pie.  
Strawberry Cheese Cake.  
Peacock Palette.

**\$32**  
PIP

**Waka Waka**  
ADVENTURE CAFÉ & CANTINA



Reservation required! Cannot be combined with other offers or discounts.

Located adjacent to ABC Tours at Schotlandstraat 61, TEL: 582 5600



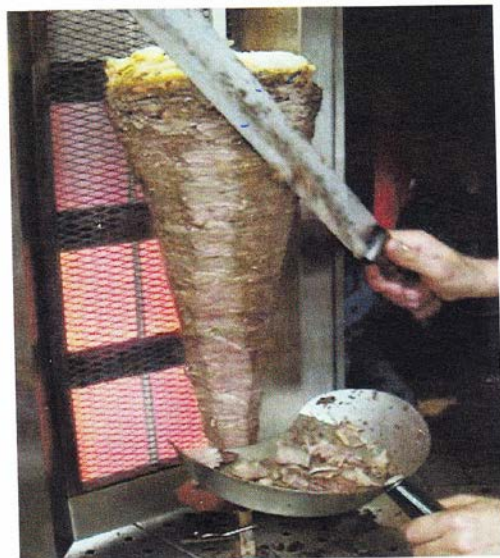


# STAR PROMOTIONS Y MISS ARUBA TA FELICITA ORANGE PLAZA MALL CU NAN GRAN APERTURA

STA. CRUZ -- Star Promotions, e organizacion tras di Miss Aruba ta felicita Leeuwe, a inaugura e mallayera nochi durante di un celebracion na Sasakiweg. Star

December. Nos maximo embahadora di beyeza, Miss Aruba Larisa Leeuwe, a inaugura e mallayera nochi durante di un celebracion na Sasakiweg. Star

## METIN'S SHOARMA



OPEN: MONDAY TO SATURDAY  
11:00 AM – 11:00 PM  
SUNDAY: 5:00 PM – 11:00 PM  
TANKI LEENDERT 174-C  
TEL.: 749-4657



Promotions a acepta e invitacion di Orange Plaza cu hopi placer y a enfatiza cu e apoyo di comercio na e certamen y preparacion di Miss Aruba ta sumamente importante. Miss Aruba no ta solamente un certamen di beyeza; e ta un oportunidad pa damanan hoben logra nan metanan profesional y humanitario/comunitario. E trayecto di Miss Aruba ta brinda oportunidad na su participantenan y e ta segun un formula comproba di ta positivo pa e desaroyo di talento di hoben adulto femenino. Star Promotions ta desea Orange Plaza tur clase di exito!



YVES ROCHER

FRANCE CREATOR OF BOTANICAL BEAUTY

Give the gift of Beauty

HOLIDAY GIFTS IDEAS

From \$5



in Renaissance Mall

COME IN STORE TO DISCOVER ALL OUR GIFT BASKETS.  
In Renaissance Mall in front of Starbucks (Hotel)

## PARTICIPACION

En conexion cu dianan di fiesta, SETAR N.V ta informa orarionan di Teleshopnan y otro servicionan

Fecha	Tur departamentu (cu excepcion di Telekiosk Airport)	Orario
Diasabra 21 December 2012	Tur departamentu (cu excepcion di Telekiosk Airport)	07:45 am - 02:30 pm
Diasabra 22 December 2012	Tur departamentu (cu excepcion di Telekiosk Airport)	07:45 am - 02:00 pm
Dialuna 24 December 2012	Tur departamentu (cu excepcion di Telekiosk Airport)	Sera henter dia
Diamars 25 December 2012	Tur departamentu (cu excepcion di Telekiosk Airport)	Sera henter dia
Diasabra 26 December 2012	Tur departamentu (cu excepcion di Telekiosk Airport)	Sera henter dia

Durante e periodo menciona Call Center (114, 117, 118, 121 y 139) ta keda habri normalmente. Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

SETAR N.V. ta desea henter comunidad di Aruba un Feliz Pasco

www.setar.aw Follow us on





# GRAN Campana



**BIG WHEEL  
LOTTERY**

## di Fin di Anja Premio Mayor



**Powered by: Jossy Motors**

**SORTEO 2012  
23 DECEMBER**

**Participa cu cada  
compra di 25 florin  
riba un ticket cu no a  
gana jena Number,  
Telefon y ID**

**Rifa  
HONDA  
CIVIC LX**

**Otro Premionan**  
3 Ipad2  
3 Iphone  
3 LCD 42"  
10 XMAS Baskets



**HONDA  
CIVIC**

**BIG WHEEL LOTTERY  
UNDA BO PLAKA TA SIGUR**



[www.bigwheelotteryaruba.com](http://www.bigwheelotteryaruba.com)



# SUCESO AWE24.COM

Ciudadano a keda wak grupo di gaita toca despues di Misa di Aurora mientras ladron a destrui su auto



STA. CRUZ -- Diabierna mainta a drenta informe di kiebri y ladronia for di un auto dilanti di Kooltemp na Dakota. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu un ciudadano a para su auto eyan pa bay Misa di Aurora, pero despues di e misa tabata tin un grupo di gaita ta toca y ela dicidi di keda wak e grupo toca. Pero despues ela cuminsa cana bay na su auto pa bay trabao y a nota cu ladronnan a dobla parti di e porta y a destrui un bentana grandi di dilanti na banda y a habri e porta despues drenta paden y a kita e tapa di e struurwiél y a bay cune. Nan a purba kita e adjuster di e blower di e airco tambe.

Mas turista victima di ladronia di auto

Ladronnan a bay cu un Hyundai Accent color di oro for di Radisson

STA. CRUZ -- Diabierna mainta a drenta informe di hortamento di auto for di un turista hospedando na Radisson, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya



abin comprende cu aki ta trata di hortamento di e Vwgen V2887 cual ta un Hyundai Accent color di oro cual a ser horta entre diaranzon anochi pa diabierna mainta. Esaki tambe ta un otro golpi pa nos turismo.

Esaki si ta abuso

Ladronnan a kibra drenta horta auto pega paden na candela

STA. CRUZ -- Diabierna mainta a drenta informe di cu tin un auto cu



ser sendi na candela y a caba di ser manda den dam na Modanza y cu su motor ainda ta sendi, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a b i n

compronde cu ladronnan di auto a horta e auto aki for di Montaña y a pega candela den e auto y a mande den dam. Abuso!

Durante patruya:

Oficialnan atento a nota un auto sospechoso cu lo a ser laga atras pabao di Bushiri



Diabierna madruga durante patruya oficialnan atento a nota un auto sospechoso cu lo a ser laga atras pabao di Bushiri. Mesora nan a a baha y a investiga. A bin descubri cu e auto tin diferente number poni na e controle plaat como e plachi grandi. Ora a controla ambos number ningun no ta cuadra cu e auto. Pa mas seguridad y investigacion polis a confisca e auto y a hibe na warda di polis.



## SUCESO AWE24.COM

### Ladron a purba horta auto pero ora e no a logra ela horta e radio cu e speakernan

STA. CRUZ -- Diabierna mainta a drenta informe di kiebro y ladronia for di den un auto na Sabana Liber na Noord. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu ladronnan a pusha y a purba horta un Nissan Sentra color di oro cual tabata para bao un afdak na e cas nan a pushe pafo y a purba bay cune. E ladronnan a dobla e stuurwiel pero asina mes nan no a logra bay cu e vehiculo y e ora ey nan a purba los e speakernan y e carstereo y esaki nan a logra bay cune. E investigadornan tecnico a ser avisa di e caso aki y a keda di bay tuma fingerprint pa asina gara e ladronnan.



a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu ladronnan a pusha y a purba horta un Nissan Sentra color di oro cual tabata para bao un afdak na e cas nan a pushe pafo y a purba

bay cune. E ladronnan a dobla e stuurwiel pero asina mes nan no a logra bay cu e vehiculo y e ora ey nan a purba los e speakernan y e carstereo y esaki nan a logra bay cune. E investigadornan tecnico a ser avisa di e caso aki y a keda di bay tuma fingerprint pa asina gara e ladronnan.

### Mas turista victima di plumamento di auto di huur para dilanti nan apartamento na Palm Beach

STA. CRUZ --Diabierna mainta a drenta informe di kiebro y ladronia for di un auto di huur di un turista kedando na un apartamento na Palm Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e ladronnan lo a destrui un bentana chikito di e auto y a horta front y varios pisa for di den e hood di e auto di huur cual tabata staciona dilanti e apartamento. Ademas e ladronnan lo a destrui e lus di e borchin e



compleho di apartamento. Polis tin e caso aki bao investigacion.

compleho di apartamento. Polis tin e caso aki bao investigacion.

## AVB A REUNI DEN JOHN PIZZA PA UN CENA DI PASCO

Den John Pizza AVB a reuni cu su refereenan, IT y Marketing pa un delicioso Cena di Pascu. Asina muestra e gratitud na e personanan aki pa tur e cooperacion na cualkier momento ricibi.

Tin pensa pa haci esaki anualmente. Nos ta spera cu den 2013 e campeonato sigi den forma deportivo. AVB completo ta desea henter e pueblo di Aruba un Feliz Pascu y Un Bon Ana Nobo





# SERENATA PA SANDRA DI MARIACHI LIRIOS DEL CAMPO!

Hopi pabien cu bo cumpleaños

Awe colega Sandra ta cumpli aña. Y desde ayera caba durante e programa "E Strea di fin di Aña", colega Sandra a haya un bunita serenata di Mariachi Lirios del Campo. Vicente Tromp y demas integrantenan a duna un bunita presentacion. Henter e famia di empresanan Croes ta desea Sandra hopi aña mas di bida y cu e disfruta di su dia!



# Avion di Jet Blue Airways cu aterizahe di emergencia

STA. CRUZ -- Despues di 3'or di merdia informe a drenta cu tin un avion cu problema ta acercando Aruba. Tabata trata di un avion grandi di Jet Blue Airways cu a lanta for di Aruba, pero cu a haya su mes cu problema durante vuelo. E piloto mirando e problema a dicidi di bira bin bek pa Aruba. Mientrastanto tur autoridad concerni a tuma medida. Polis a cera tur caminda direccion airport y hende

cu tabata gozando banda di e hekkinan pa mira avion subi y baha, a haya orden di Polis pa aleha nan mes cu nan auto for di eybanda. Diferente ambulance a presenta tambe na airport. Conhuntamente cu bombero di airport tur hende tabata en espera di e bahada di e avion. E avion mes a logra di ateriza sin problema. Un rato despues Polis a habri tur caminda pa airport atrobe.





## PROGRAMA DI DIADOMINGO 23 DECEMBER NA TELEARUBA.

# Nos descendientenan Arubano cu a corta caña na Cuba"

STA. CRUZ --  
Diadomingo 23  
December .Telearuba,  
Orario :5.30AM -  
6.30AM lo tini un  
programa interesante di  
"Nos descendientenan  
Arubano cu a corta caña  
na Cuba" . Nos lo tini  
entrevista cu sra. Juju  
Croes cu su mayornan  
+Chela y Toy Willems  
tambe a bay Cuba. Sr.  
Manuel Naranjo di 92  
año ta un Cubano cu  
su tata tabata busca  
inmigrantenan di Aruba  
pa Cuba. Sr. Jose  
Manuel Donata ta un  
escritor di un boeki cu  
e Titulo "Trabao a habri  
na Cuba - Arubiano na

Cuba na cuminsamento  
di Siglo 20". Familia  
di +Julio Maduro ta en  
busca di nan 3 ruman y  
nan descendientenan di  
nan tata cu a corta caña  
na Cuba. Sra. Mabel  
Abreu Toranzo biba  
na Cuba ta en busca  
di Famia di su abuela  
+ Rosa Dania Croes  
cu hunto cu su mama  
y un ruman muher a  
corta caña na Cuba. E  
famia tini solamente un  
carnet y paspoort como  
documento legal di nan  
abuela y cu + Rosa  
Dania Croes a conta cu  
e tabata biba hunto cu  
su rumannan y cu su  
tata tabata cunukero. Si

bo por tini Informacion  
di familia di +Rosa  
Dania Croes cu ta  
wordo busca por favor

yama na Cell. 592 -  
0403 pa asina nos yuda  
e famia aki encontra  
nan descendiente

Arubanonan. Mi ta desa  
henter pueblo di Aruba  
"un Bon Pasco Y un Bon  
Aña 2013.



## Permanent Make-Up

### E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza .

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 año di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :

Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord



# E FAMILIA TRI-COLOR A BRUNCH NA RADISSON

STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo mas di 200 miembro di e legendario organizacion a bishita e luhoso Caribbean Ballroom di Radisson pa un delicioso brunch. For di Mini Baby te cu nos heroë nan di Inter y miembro nan di Ban Topa a bini hunto pa un dia famiar. A rifa 35 premio's entre grandi y chikito nan. Directiva ta yama danki na Ety Toppenberg

pa entertainment, Gerencia di Radisson y tamben a e comishon organizador cu a tuma e iniciativa di hinka e evento aki den otro. Un Bon Pasco na tur miembro di e familia Tri-Color y felis dia nan di fiesta. Ta recorda un y tur cu bispo di aña, 31 di December, ambiente lo ta on for di 2or di merdia na RCA Arena. Como tradicion lo tin pagara, champanje y mucho mas.



**Bin Celebra**  
di 2 dia di Pasco na Club Universal



**AMBIENTE** ta bai tin dia **26 di December**  
bin cu bo pareha y familia pa gosa.

Sensacion del Caribe  
Orquesta Mas  
BADU

y tambe DJ Stanley el unico



E fiesta ta di 7or PM te cu 2or AM  
Entrada Afl 10,-  
Pre-sale tickets obtenibel na  
DRAGON CD y CD AND MORE



*Indian Rock Garden*

*awor den su estilo nobo..*

pa bo

*Christmas Dinner*

*bruid, aniversario of*

*cualquier otro celebracion...*

Jama 5926460  
y haci bo reservacion



## Cena di Pasco San Nicolaas Y B.B. TKD CENTER

STA. CRUZ -- Dialuna di 17 di December 2012 San Nicolas y B.B. Taekwondo Center a tene na tradicional Cena di Pasco na Renaissance conference center. Den e anochi aki diferente premio a wordo entrega na e atletanan cual a destaca pa aña 2012 y Christmas basketnan a wordo rifa na e mayornan cual tabata presente. San Nicolas Taekwondo Center y B.B. Taekwondo Center ta manda un danki na e directiva di subsidie comisie y pueblo di Aruba cu tabata sa yuda pa fondonan pa nan campeonatonan nacional pa aña 2012 y ta desea henter pueblo di Aruba un Bon Pasco y un Feliz

Aña 2013. Les di Taekwondo lo cuminza bek dialuna dia 7 di Januari 2013 na e gymzaal di Prinses Christina net pariba di community Pool San Nicolas den Caya di Otaheiteitstraat. Por waak fotonan di e ganadornan cu nan premionan y mayornan cual disfruta di nan cena. E atleta mas disciplina a bay pa Tyrese Hodge. E atleta mas destaca infantil a bay pa Samuel Hodge. E rookie of the year a bay pa e atleta Daveny Lynch. E atleta mas destaca 2012 a bay pa Jonathan Gilhuys. Mayornan cual a gana christmas dinner ta famia Richardson, Hodge, Cannegieter, Richardson, Solognier y Gilhuys.



## PASCU - AGUINALDO - GAITA

Durante e temporada di Pasco tin diferente grupo di Aguinaldo y Gaita ta preparando pa canta y asina expresando e nificacion berdadero di pasco. E gruponan di Aguinaldo y Gaita no ta canta pa competi cu otro, pero sigur tur kier expresa via canto e nificacion berdadero di pasco. Y asina e mester keda. Dos grupo cu mi a observa cu a trece hopi otro grupo cu tambe a trece e nificacion di pasco asina cla. Tambe tin e grupo di muchanan, nan ta hopi pa menciona. Mi mes cu ta scirbi esaki a cay special riba e dos gruponan aki. Aruba uni cu e proyecto di Unoca y grupo Fortaleza.

PASCO

Pasco ta e temporada unda nos ta celebra y recorda e storia berdadero di pasco. Claro cu Pasco a bira hopi comercial awendia, unda hopi enfasis ta wordo poni riba haci compra, paña nobo.. etc, cu riba su mes no ta nada malo. Bunita pa cumpra un regalo pa un ser cu nos ta stima. E ta bunita periodo pa corda riba nos prohimo. Tambe Pasco pa hopi ta religiosidad, bay misa, kerstboom etc y cuminda dushi. Tambe pasco pa hopi, e ta un periodo di paranda, bebemento, fiesta ..etc. Pero tambe bo ta haya e pasco berdadero, e pasco di beibel unda bo ta para keto y expresando bo gratitud pa loke e

salbador cu a bini pa salba un pueblo cu ta den scuridad. E sabionan a sigui e strea cu nan a mira den oriente. Nan a sigui e strea te ora cu nan a topa e niño Jesus. Nan a duna e E niño regalonan, Beibel ta bisa di tesoronan, oro, ciensia y mira. Nan a trece nan mihor regaldonan, oro ta papia di pureza, nan a trece e mihor regalo pa e rey di e reynan. Ki regalo nos lo trece e pasco aki pa e Salvador? Ban laga e canticanan cu nos ta canta ta manera ciensia, un holor dushi pa e Rey.

Bon Pasco.

Stichting Jesus ta Señor di Aruba

**Suegro di Maureen Laaf:**

## Eddie Laaf a fayece na edad di 80 aña

**Condolencia na Maureen, Edward y demas famia**

Via Facebook: Maureen Laaf Ras: Cu honda pena mi kier a anuncia fayecimento di mi suegro stima, sr. Edie Laaf cu na edad di 80 aña cu nos a caba di celebra, a bay laga nos ayera mainta. Un atake di curazon masivo a lague bay sin bisa ayoo na su famia, amigonan y su bisiñanan stima. Acto di entierro lo tuma lugar Dialuna mainta di 8:00 am pa 10:00 am na Ad Padres cu un response di Pastoor di Savaneta. Despues lo bay Expierence Lodge na Pos Chikito pa despues pa Santana Central na Sabana Basora. Danki na tur hende cu a yega di trata dr. Edie Laaf ex - Referee di AVB y Basketball, Toast Master, Trusty Officer di Lodge ... Un Carnavalista cu

su propio gruponan di Carnaval ... Un bishitante di The Voice of Jesus na

Koyari... Fiel miembro di partido MEP... Un boca bisa otro pls..

### MELAO DE CANJA

**ta busca:**

**KOKKI**

**POR PASA SOLICITA NA WESTSTRAAT # 13 LOKAL 107 ORANJESTAD OF YAMA NA TELEFOON : 5669243**

Prome cu soicita of yama, mester pasa registra na DPL Seroe Blanco 4, cu un cedula of papel di Afl. 5 di Registro Civil Entre 7:30 - 11:00 mainta de Dialuna pa Dlaberna

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



# CLUB KIBRAHACHA 60+ A CELEBRA SU FIESTA DI FIN DI AÑA

Den un ambiente hopi ameno Club Kibrahacha a celebra su fiesta di Pasco cu tur miembro y boluntario na Westin Resort. Pa fin di aña tur miembro y boluntario a recibi un basket di Pasco. Den e programa na Westin un y tur por a disfruta di un tremendo ambiente di Pasco, actuacion di nacimiento di Hesus presenta dor di nos miembronan, bunita cancion di Pasco presenta

pa Coro Kristal, y dor e grupo di boluntario y hopi mas. Robert Maduro a pone un y tur ariba pia cu su musica bailabel. Club Kibrahacha ta gradici tur instancia y henter e pueblo di Aruba cu durante 2012 a sostene e fundacion pa asina nan por sigui traha na bienestar di tur e miembro di 60+ di Aruba. Club Kibrahacha 60+ ta desea un y tur un Feliz Pasco y un prospero aña 2013 cu hopi bendicion





## Mr. Aruba Hispanoamerica 2012 ta desea Aruba un feliz temporada di fiesta

STA. CRUZ -- Nos Mr. Aruba Hispanoamerica 2012, e hoben estudiante di IPA Sergio Winterdal kier a probecha y manda su deseonan di felicidad pa Aruba completo den e temporada di fiesta cu nos ta aden. Tanto Pasco y Año Nobo ta momentonan pa nos tur reflexiona riba tur loke a bay bon y tambe malo, pa asina nos por mehora pa futuro. Ta momento pa perdona y brinda hopi amor pa tur nos sernan keri. Si durante aña bo no a haya oportunidad pa demonstra esaki, probecha awor y bishita tur famia y sernan keri y

deseanan e mihor pa e siguiente aña. Nos Mr. Aruba Hispanoamerica 2012 ya caba ta den su preparacion pa asina representa Aruba otro aña na e certamen masculino cu lo tuma lugar na Sto. Domingo den e luna di Augustus 2013. Mester gradici Healthy Living Club pa e preparacion fisico, Jason Margarita pa su potretnan oficial, Dentista Mirto Lacle pa e sonrisa radiante, Maggy's pa e cuido di piel y tambe SeNd Productionz pa e oportunidad pa representa Aruba internacionalmente.

Aruba tin hopi aña sin manda un representante masculino na un certamen masculino y pesey mes e sosten pa Sergio ta hopi importante y esencial. "Corda cu aña 2013 ta brinda nos tur cu hopi oportunidad, probecha di nan y duna semper e mihor di bo parti, den ki ramo cu por ta. Nos tur tin un talento, haci mihor uso di dje na beneficio di nos mes y Aruba en general! Bon Pasco y Feliz Año Nobo Aruba!", ta palabranan cu nos Mr. Aruba Hispanoamerica ta termina bisando.

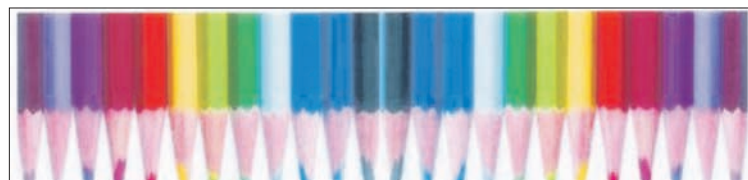


## Auto a cay for di Takelwagen y dal riba un Pick Up patras

STA. CRUZ -- Diabierna merdia Polis a bay rotonde di Tarabana pa un boksmento. E Takelwagen tabata transportando un Dodge Neon y patras di dje den e fila tabata tin un pickup wardando. Loke a pasa ta e nightmare pa tur chauffeur di takelwagen. Ora cu e takelwagen a sali bay dilanti y wanta brake, e chauffeur a mira e Dodge Neon cay for di takelwagen. El'a cay y dal e Pick Up su tras. Aparentemente e chauffeur aki lo a lubida di di pone e kabel. Polis di trafico a presenta pa traha un rapport. Mas cu claro e compania di takel lo mester drecha e Pick Up.








## Huiswerkbegeleiding


Bo jui ta den 3-4-5de klas of ultimo anja di basisschool i bo ta desea di dune e oportunidad di su bida, pa e siguiente schooljaar 2012-2013 bai bon?

Jama nos na 564-1477  
Huiswerkbegeleiding lo wordu duna tur Dialuna- Diaranzon-Diaberna  
Ora: 3.00 pm - 5.00 pm  
Pa mas info. 564-1477



- Rekenen
- Taal
- Leervakken
- Tambe lo duna lesnan ariba computer. (spelenderwijs)

Pa mas info. 564-1477



## Boutique Keyla

Paradera 84, tel: 297 582 1164, cell: 297 593 1189, fax: 297 588 0109

Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL.  
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM  
Desde diadomingo awo y full luna di December, Boutique Keyla lo ta habri riba Diadomingo tambe, di 10.00 am - 3.00 pm.  
Nos tin un parkeerplaats amplio.  
Boutique Keyla  
Paradera 84  
tel: 582-1164 cel: 593-1189  
website:boutiquekeyla.com  
facebook:Boutique Keyla



## Private Center Investigation Aruba



- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladroncia
  - caso di atraco
- nos ta filma tambe videonan
- nos ta graba tape di combersacionnan
- nos ta rond mundo completo den e trabao aki
- nos ta traha rapport tambe di tur clase
- nos ta keda den nos sistema priva
- nos ta saca potret tambe
- abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

## solodipueblo@gmail.com

## Labco Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

- Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
- Diabetic Face Care
- Diabetic Nail & Finger Cream
- Diabetic Foot Massage Cream
- Diabetic Key Chain (Jabero)
- Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
- Special Medical Diabetic Shoes
- Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan Diabetico na Aruba

## TA BENDE

Toyota Corola 1990 den bon condicion yega start std motor 2e radio nobo semi modified 2000,- pa mas info yama:562-7763

## BBQ

Dia 23 y 30 di December cushina di Nestor ta sigui cu su BBQ na Sede di MEP Santa Cruz y tambe na Weng Kee ex A Markt na Piedra Plat riba caminda grandi di Santa Cruz pa Piedra Plat. For di 11'or lo bay tin diferente cuminda riba Grill y pa pedido por yama na 594-4659. Nestor ta warda riba un y tur. Alavez kier desea henter e pueblo di Aruba un Feliz Pasco y Prospero Aña 2013.

## TA HUUR

un kamer na macuarima pa 1 persona cu su banjo priva. Afl. 350.00 pa luna y un luna di deposito. Kamer ta separa cu propio entrada. Awa cu coriente ta apart  
Telf: 7469309

## TA BENDE



Un generator Denyo di 15 KVA riba su garoshi cu wiel. Ta start y traha den perfecto condicion. Afl. 16.000.00 negociabel. Haci bo oferta.  
Call: 739-0101

## TA HUUR

un cas di 4 kamer y dos baño na Dakota, banda di caminda principal Caya Betico Croes na Cumana. **Si ta desea pa biba cu famia of pa haci negoshi.** Pa mas informacion yama 592-6895 Sr. Croes.

## TA FURA

**Orange Matras Fabric**  
ta fura y traha matras y box spring den tur midi, ta fura set di sala, tv chair y pa auto pa mas info bishita nos olijistraat 23d of por yama na  
588-7468 / 569-8053.

## Ta Bende

AYACAS CON Y SIN PICA  
5,00 AFL  
TELL: 566-0972 OF 740-1729.

## HEALTHY LIVING NURSES

Ta duna servicio pa nos grandinan den diano di fiesta.  
Pa mas info yama 744-7863

## TA HUUR

Apartamento, 2 kamer, 1 baño, cushina, sala, comedor. Full muebla, airco! Afl. 100.00 pa dia inclui awa y coriente. Available pa December, Januari y Febuari. Situa na Noord, banda di Texaco Sasaki, 2 minuut di beach y hotelnan grandi.  
Tel: 567-9696

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion solodipueblo@gmail.com of  
585-9500



## Na Pueblo di Aruba en general.

Directiva di Aruba Sport Unie ta informa cu su oficina na Sta Cruz a sera ariba 20 di December y lo habri bek ariba 3 di januari 2013. Alabez ta desea henter pueblo di Aruba felis danan di fiesta y un prospero aña 2013.

Den number di Directiva di Aruba Sport Unie,  
Sr. Geoffrey Ho Asjoe.  
Secretario.

## HAPPY HOUR CHILL ZIGGY'S BAR PIEDRA PLAT 185 B

GAITA MENSAHE DI ALEGRIA

22 DEC 2012  
8PM-10PM



CONDORITO

## Sorteo di dia : 21 December

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	1308	5834	8611	6205	0962
	7425	6327		9088	
	2012	9854		3029	
Lotto	17 - 21 - 11 - 13 - 08				
Mini Mega	11 - 08 - 27 - 17				
Mega Ball	07				
Zodiac	0744 Tauro				

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

#### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

#### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

#### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro  
Medico  
524-8833



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## PARLAMENTO KIER TREIN DI DEN HAAG NA BRUSELAS



Den Haag – Desde Den Haag un trein mester ser conduci directamente pa Bruselas. Esey un majoria den Tweede Kamer ta desea. E Gabinet mester reuni cu operadonan di trein con e coneccion aki por keda regla pa luna di april 2013. Esey Parlamento a expresa diahuebs pa diabierna anochi. Secretario di estado Wilma Mansveld a bisa di lo kier papia encunto esaki, pero el a referi na e combersacionnan ey poco

prometedor. Segun palabracionnan cu nan a haci recientemente cu esnan di Belgica, biaheronan di trein no por bay mas directamente for di Den Haag pa Bruselas.

## MALALA NO TA DESEA NINGUN SCOL CU SU NOMBER



Peshawar – E mucha muhe Pakistani Malala Yousafzai di 15 aña di edad kende a lucha pa derecho di mucha muhe den enseñanza, a pidi autoridadnan local pa duna e scol cu ta carga su nomber, su nomber anterior bek. Despues cu Taliban a tire den luna di October, a ser dicidi pa nombra e scol na e mucha

muhe. E casi 2000 mucha muhenan cu ta haña nan studio ayanan, awo ta sinti nan mes insegur. E funcionario local a ser afecta pa e preocupacion di Malala, cu a ser comparti pa su tata. Segun Kamran Rehman Khan, Malala a zona manera cu el a recupera bon for di e atake riba su bida na October. Actualmente e ta bou di tratamento den un hospital Britanico. Despues di Malala su yamada di telefon Khan a skirbi e gobierno provincial cu e solicitud pa duna e scol su nomber anterior bek. Esey a dicidi di nombra e scol na Malala y mester reverti e decision aki, segun medionan di comunicacion local.

## REPUBLICANONAN TA RETIRA PLAN FISCAL CLIFF



Washington – E proposicion di e partido republicano na America pa agapara e finanzas publico, no ta sigui. John Boehner, lider di e Republicanonan diahuebs a retira e plan den cual el a señala cu famianan cu un entrada riba di 1 milyon dolar (equivalente na 750 mil euro) mester paga mas impuesto. Motibo pa esaki ta e falta di suficiente apoyo pa e proposicion di e Camara di Representantenan. Boehner tabata

kier pa distancia di e asina yama fiscal cliff. Esey ta awor den man di president Barack Obama, segun e Republicano. E retiro di e proposicion ta haci demas negociacionnan entre Democrat y Republicanonan insegur. Obama ta desea aumento ddi impuesto riba entradanan desde 400 mil dolar. E president re-eligi ya caba a duna di conoce, ora e plan di Boehner lo keda aprona den Camara di Representantenan y den Senado, cu e lo veto esaki. E Democrat ta haña e contra proposicion malo pa e clase media. E partido Democratico mester yega na un acuerdo hunto cu Republicanonan prome cu fin di e aña aki encunto medidanan pa reduce e deuda estatal Americano. Si nan no logra di tin exito, e fiscal cliff lo dreña na vigor automaticamente. Esaki ta encera cu aumento di impuesto y medidanan di austeridad en total di 600 mil milyon dolar lo keda implementa. Economistanan a pronostica por lo tanto un frenamento importante riba e crecemento di e economia Americano.

## PAPA BENEDICTO XVI ATROBE A HACI EXPRESIONAN DEN DIRECCION DI HOMOSEXUALNAN

Amsterdam – Papa Benedicto XVI ayera a bolbe expresa negativamente tocante homosexualnan. Segun e prelado homosexualnan ta manipulando e rol cu Dios a duna nan y tra destrui e esencia di e ser humano. Papa a haci su expresionan den su discurso anual di Pasco dilanti di su trahadornan den Vaticano. E ta un di e discursonan di mas importante pa e Papa y el a papia e aña aki specialmente encunto e promocion di balornan familiar.

Benedicto a cita entre otro Gilles Bernheim, e gran Rabi di Francia kende ultimo tempo a oponer fuertemente contra legalisacion di matrimonio homosexual na Francia. Segun tanto Benedicto como Bernheim e campaña pa duna homosexualnan e derecho pa casa of adopta yiu ta un atake na e famia tradicional. Hende ta lucah contra e idea pa tin un naturaleza duna na nan dor di nan identidad corporal, cu ta sirbi como un element distintivo di e ser humano. Pero nan ta nega e naturaleza y ta dicidi pa nan mes cu esaki no ta nada cu a ser duna nan nan, pero cu nan ta traha di nan mes, e Papa a bisa. E manipulacion di e naturaleza, cu nos ta critica como ora ta trata medio ambiente, awor diripiente ta un escogencia fundamental cu hende kier haci pa nan mes, segun Benedicto.





# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## ANTIBIOTICA NO TA YUDA CONTRA TOSAMENTO



Baarn – Antibiotica no ta efectivo cerca patientnan kendenan ta tosa persistentemente como consecuencia di un infeccion respiratorio leve, segun un equipo di investigadonan Europeo a skirbi den The Lancet. Alrededor di 2000 patient for di 12 pais Europeo a tene un diario. Nan tabata tosa mas cu cuater siman y probablemente tabatin un infeccion respiratorio, manera bronquitis.

Nan tabata señala si nan tabatin sufri di tosamento, falta di rosea, dolor den pecho y un nanishi congestiona of un nanishi cu ta core di verkoud. Un mitad a haña antibiotica prescribe, e otro mitad a guli un siman largo tres biaha pa dia un placebo. For di e investigacion ta muestra cu tanto e duracion como e gravedad di e sintomanan cerc a ambos grupo tabata aproximadamente mescos. E patientnan cu tabata usa antibiotica, a informa mas efecto secundario, manera nausea, rebultasion y diarea. Prescribi antibiotica pa tratamento di infeccion respiratorio no ta yuda y hustamente por ta perhudicial. Uso excesivo di antibiotica por conduci na resistencia di antibiotic y causa efectonan secundario. Nos resultado ta demostra cu hende mes por bira miho, Paul Little di Universidad di Southampton a bisa, kende a dirigi e investigacion. E cientificonan a adverti cu si tin e sospecho cu un patient tin neumonia, e si mester wordo trata cu antibiotica debi di e condicion grave.

## STREA MAS SERCA DI PLANETA POSIBLEMENTE HABITA



Amsterdam – Un equipo internacional di astronoman a descubri cu e strea Tau Ceti, un di esnan di mas cerca bisiña di nos solo, tin cinco planeta. Un di e planetanan ey lo por encontra su mes den e sona habitable rond di e strea – e cordon di e strea unda e circunstancianan por ta mas o menos agradabel. Di tur e streanan singular Tau Ceti ta esun mas cercano cu ta parse e solo. Su cinco planetanan

ta segun calculacion dos te seis biaha mas pisa cu tera. Por lo tanto nan ta pertenece na e categoria di supertera. E planeta potencialmente habitable ta aproximadamente cinco biaha mas pisa cu nos planeta. No obstantenan masa relativamente chikito e cinco planetanan ta causa movementonan oscilante cerca nan strea madre. Normalmente papia e movementonan aki lo ta casi of no midibel cu e instrumentonan actual. Pero dor di combina e datonan di telescopionan den Chile (ESO), na Haawai (Keck) y na Australia (AAT) cu otro – loke ta resulta den un midi di alto precision dobel – esaki ya awor ta exitoso.

## STUDIANTE AMERICANO A AMENAZA CU MASACRE



Los Angeles – Polis di Arizona diahuebs a detene un estudiante di 16 aña kende a amenaza di asesina tur hende na su scol secundario. Despues e lo suicida su mes. E mucha muhe tabata alumno di Red Mountain High School den e estado di Arizona. El a expresa e menaza den un pelicula cu a ser reparti via e canala YouTube di un grupo di transgenero na Toronto, Canada. E

propietario di e grupo ey a tuma contacto poco despues cu polis. E adolescente a referi den su video amenazante riba massacre na e scol bascio na Newton, pero a bisa tambe di lo a pensa e plan aki hopi prome cu e tiroteo a sosode. Awor mi tin realmente e plan pa lastima hende y asesina nan na mi scol.

## UN MUCHA AUSTRIALIANO TIN UN NEST DI SERPIENTE DEN SU KASHI PAÑA



Townsville – Un mama Austrialiano a haña e siman aki susto di su bida, ora serpientenan venenosos a sser descubri den su kasha di paña di su yiu homber Kyle di 3 aña. Shete ejemplar di babynan tabata move rond den un baki di plastic. Kyle Cuning algun siman

pasa a descubri webonan den su jardin na Townsville, den parti oriental di Australia. Su mama a dune un baki di plastic pa pone nan aden. Kyle a sera e tapa hermeticamente y a pone nan den su kasha di paña, unda e baki a ser lubida. E serpientenan mientras tanto a ser hiba dna e reservatorio natural Bilalbong, pa lastima di e mucha. E ta un mucha realmente di campo. E tabata un poco tristo cu nan mester a bay, su mama a bisa, te hasta un persona natural. Mi a spanta bastante, specialmente pasobra mi no ta gusta serpiente, el a bisa medionan di comunicacion local. E tipo di serpiente cu a biba den e kasha, ta agresivo y toxico. E mucha homber tabatin tambe suerte cu su mamam a descubri e baki di plastic prome cu el a habri esaki pa hunga cu e serpientenan, e exdi serpientenan a bisa.



## "Na tur Mi Yiunan, un bendicion cu ta bin di henter Mi curazon

Mi ta un Hesus bibo cu yen di amor, splendor y alegría. Pa por tin paz, tranquilidad y bondad riba e mundo aki, boso tur mester demostra cu boso ta un bon yiu Cristian. Hopi ta pidi favornan grandi y yudanza. Ami, boso Hesus semper ta cla pa yuda y ora Mi ta pidi den Mi mensahenan pa bay Misa, pa bay oracion, pa confesa un vez pa luna boso picanan y pa boso reza den famia, anto e contestanan ta, cu hopi di boso ta cansa, bosonan no tin tempo of boso tin otro cosnan importante pa haci. Mi Yiunan, boso ta kere cu esey ta un bon contesta pa Mi y pa Mi Mama? Absolutamente cu no! Esey ta haci dolor y tristeza na Mi curason. Pero na esnan cu ta cumpli cu Mi voluntad, Mi ta bendiciona nan. Bisa Mi si cu boso kier cuminsa un bida nobo, pero di berdad cu yen di luz y completamente transforma den e gracia di Mi y di Mi Mama. Reza boso Santo Rosario di curazon, haci boso oracionnan di tur dia y tambe pa boso adora Mi den e Santisimo Sacramento di Altar. Pa mundo, Mi kier bisa, pa resa tur luna dia 20, 21 y 22 cu hopi seriedad, pasobra un momento pa otro, hopi cosnan por sosode y e ta bin diripente. Boso por waak tur rond cuanto maldad tin. Pa esey mester kibr'e cu hopi oracion y Santo Rosario. Si boso fundeshi di bida ta bon, tur cos ta keda manera cu mester ta, pero si e fundeshi ta malo, ta malo e ta keda. Mi ta mira tur cos cu ta pasando, bon y malo. Pakico den bida religioso tin tanto pleito y insulto? Boso sa cu no tin tempo pa esaki mas, pasobra e bida ta cortico. Purba pa scapa mas almanan cu ta posibel. Kico Mi kiermeen cu esey, Mi Yiunan? Esaki ta pa boso mesun bida y pa boso alma. Boso mester tin e seyo y boso mester wordo consagra, pensa riba boso nivel pa gana un dia den cielo, pasobra den e temponan aki lo sigui sali diferente enfermedad straño. Esey ta bin door di tanto odio, rabia y problemanan. Den e ultimo temponan lo bini mortonan direpente, p'esey boso mester stima na bida y no na morto. Mi Yiunan, tambe lo bin hamber, hopi sufrimento den matrimonio, problemanan cu plaka y hopi ta kita nan bida door cu nan tin debenan y nan no tin fe. Hopi di boso ta papia di fe, pero boso no ta practik'e. E yunamento mester bini pa boso yuda tur esnan cu ta den e caminda malo. Door cu e mundo ta draai, p'esey tin tanto cosnan straño ta pasando. Lo bay tin tempo malo den mundo, pasobra loke cu mester bini den mundo, lo pasa. Via cielo y tera, lo boso mira e diferencianan y e tempo lo bira straño. P'esey boso mester braza otro, pidi pordon na esnan cu boso tin den curazon, pa ora un dia Mi yama boso, boso ta bin liber y sin carga. Corda un biaha mas, respeta boso curpa y boso bida, pa boso por tin un mihor majan spiritualmente. Tur hende cu ta rond di boso, boso mester resa pa nan. Di boso Hesus, boso Amigo y Salvador, cu lo bay waak boso pronto."

AMEN

## Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

*"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."*

Huan 8, 44.

Eduardo 'Eddie' Laaf a bay laga nos sin bisa ayo. Recuerdonan bunita so a keda atrás. "Cerca Dios mi alma ta na pas. Ta di dj'E mi salvacion ta bini. " Salmo 62:1

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa cu a bai sosega nos querido esposo, tata y Opa stima.



### Eduardo Miguel (Eddie) Laaf

na e bunita edad di 80 anja. ( Nace 13 Okt. 1932 – + 21 Dec. 2012)

Na number di su:

Esposa:

Ana Maria Laaf-Croes

Yiunan:

Mireille Eerdman-Laaf y Dr. Ronald Eerdman  
Edward 'Junior' Laaf y Maureen laaf-Ras  
Ashwin Laaf y Maria Laaf-Mena

Nietonan:

Marwin Laaf y Landon Edward Laaf y Daniel Ashwin

Nietanan :

Elisabeth (Shelbymar) Laaf y Mandy Lynn Laaf

Ruman muhe:

Angela Laaf cu ( yuinan Johny cu Maggie )

Famianan : Laaf, Croes, Eerdman, Ras, Mena, Leest, Jansen, Gumbs, Klaphaak, Kommeroch... y amigonan serca di Eddie Laaf.. famia Werleman y Ronnie, su brothers y sisters di Lodge.

Na bida: Trusty Officer di Experience Lodge Bath-Sheba Chapter #1 -- Ex . Refree di AVB y Basketball – Toastmaster – Un gran Carnavalesco cu su propio gruponan di Carnaval – ex President y miembro di RCA Voetball Club Aruba -- Miembro di Grupo 'The Voice of Jesus' di Koyari -- Miembro fiel di Partido MEP.

Acto di entierro y oportunidad pa condoleer ta tuma lugar na Ad Padres Funeral Home Dialuna 24 di Dec 2012 mainta 8am–10 am, sigui pa un response haci pa Pastor Andres di Parokia di Savaneta y Pos Chikito.. Lo pasa después na Experience Lodge Bath-Sheba Chapter #1.. pa después dirigi pa Santana Central na Sabana Basora. Tin oportunidad pa condoleer diadomingo anochi 23 Dec. For di 7pm pa 9pm..

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of amigo den nos tristeza.





**“Bini cu mi, no keda atras Lo mi muestra bo e caminda Cana tras di mi e caminda di fe, cu mi a cana Y nunca lo bo perde caminda Feliz esnan cu den scuridad di anochi ta kere den claridad di manna.” Ernesto E. Rosenstand**

Na e bunita edad di 80 aña a bay sosega den braza di Señor nos tata, welo, ruman, omo y amigo:

## Roque Jacinto Solagnier

\*16-8-1932 - +18-12-12

Yiunan:

Alexandre y Mylène  
Solagnier-Lampe  
Antoine y Anastacia  
Solagnier-van Delden

Nietonan:

Sadie Solagnier y Caleb Solagnier

Rumannan:

Thomas Solagnier y famia  
Raymundo y Tina Solagnier y famia  
Esteban y Carmen Solagnier y famia  
Felipe y Cecilia Solagnier  
Candida Solagnier  
Alberta Solagnier

Swa y cuñanan:

Mabel y Ernesto Rosenstand y famia  
Ronald Marugg, Gloria Croes y famia  
Marlene Bulos-Marugg y famia  
Greta Marugg, Bernard den Dunnen y famia

Sobrina- y sobrinonan, primo- y primanan na Aruba, Corsou, St. Maarten, Sto. Domingo y Hulanda

Amigo- y amiganan:

Yvonne Klamer y famia  
Emile Kelkboom y famia

Y demas famia ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa e entierro cu lo tuma lugar diasabra dia 22 di December 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di Olive Tree Funeral Home na Cumana despues pa santana Catolico na Sta. Cruz.

For di 1'or di merdia pa 2:30 di atardi tin oportunidad pa despedi y condoleer na Olive Tree Funeral Home (Cumana) sigui pa e response. E acto di entierro lo tuma lugar den Santa Santa Maria na Santa Cruz.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di flor of krans un donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia.



## Santa Faustina



Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarlo. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos. Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.



## Fundacion Betico Croes

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di



### Sr. Roque Solagnier

Na bida miembro y un di e fundadornan di Fundacion Betico Croes.

Palabranan di condolencia ta bay na yiunan y famia di Roque den e momentonan dificil aki.

***Cu Roque sosega na paz!***



## Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia ta gradici tur esnan cu a sostene y acompaña nos durante fayecimento y entierro di:

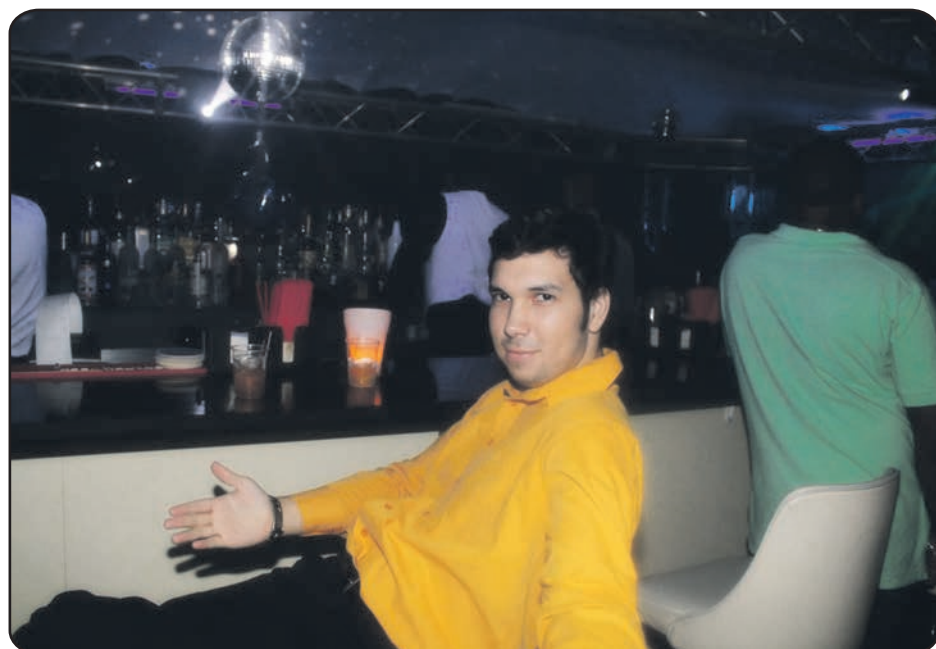



### Jan Hendrik "Johnny" Maduro

Un danki ta bay na famia, bisiña, conocirnan y amigonan cu a muestra aprecio na nos difunto stima. Na Pastoor Toti, Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Tambe na Dr. Jack van Veen, Dr. Wassenaar/Jonkhoff y oncologia, Dr. Daryanani, na e enfermeronan, na Hope y personal. Na Sr. Randal Croes pa su cantica y na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compañía nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos. Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos difunto stima, cual ta tuma lugar: awe diahuebs 20 di December, diabierna 21 di December y diasabra 22 di December durante Misa di Aurora 5'or di mainta. Boso presencia ta altamente aprecia. Na number di su rumannan y demas famia.



# Party Squ the House





**WWW.REXARUBA.COM**

MOBILE: +297 7342063 / +297 5642063 / DESK: +297 5882064  
EMAIL: REXARUBA@GMAIL.COM

